NAVOD PRE OBSLUHU

Vysokotlakové čistenie – Čistenie pod tlakom vody s použitím čistiaceho prostriedku.

Vysokotlakový čistič – Zariadenie na čistenie pod tlakom vody s použitím čistiaceho prostriedku.

Vysokotlaková hadica – Hadica, ktorá je schopná odolať tlaku vody, ktorý je vyšší než tlak vody v bežnom vodovodnom potrubí.

Vysokotlaková pištoľ – Pištoľ, ktorá je schopná odolať tlaku vody, ktorý je vyšší než tlak vody v bežnom vodovodnom potrubí.

Vysokotlaková rúrka – Rúrka, ktorá je schopná odolať tlaku vody, ktorý je vyšší než tlak vody v bežnom vodovodnom potrubí.

Vysokotlaková tryska – Tryska, ktorá je schopná odolať tlaku vody, ktorý je vyšší než tlak vody v bežnom vodovodnom potrubí.

Vysokotlakový čistiaci prostriedok – Čistiaci prostriedok, ktorý je schopný odolať tlaku vody, ktorý je vyšší než tlak vody v bežnom vodovodnom potrubí.

Vysokotlakový čistiaci prostriedok pre automobily – Čistiaci prostriedok, ktorý je schopný odolať tlaku vody, ktorý je vyšší než tlak vody v bežnom vodovodnom potrubí.

Vysokotlakový čistiaci prostriedok pre bicykle – Čistiaci prostriedok, ktorý je schopný odolať tlaku vody, ktorý je vyšší než tlak vody v bežnom vodovodnom potrubí.

Vysokotlakový čistiaci prostriedok pre domácnosť – Čistiaci prostriedok, ktorý je schopný odolať tlaku vody, ktorý je vyšší než tlak vody v bežnom vodovodnom potrubí.

Vysokotlakový čistiaci prostriedok pre záhradné náradie – Čistiaci prostriedok, ktorý je schopný odolať tlaku vody, ktorý je vyšší než tlak vody v bežnom vodovodnom potrubí.

**Vysokotlakový čistiaci prostriedok pre záhradný nábytok

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA — LV

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **IAL II KATEGORIJA**

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju — **Atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībām**

Izstrādājums: adīta darba aproce (turpmāk tekstā - "izstrādājums")

Modelis:	**"CIRU"**	**Kods:**	**3630 110 038 XX**	**Izmērs:**	**35 - garums 35 cm, 45 - garums 45 cm, 55 - garums 55 cm**
Materiāls:	55% aramīds (Para Aramīds), 25% modakrils, 20% stikla šķiedra.				

Mērķis: kalpo kā roku aizsardzība, jo īpaši pret iegriezumiem, piesārņojumu un aizsardzību darba vidē, strādājot ar mehāniskiem apdraudējumiem (nodilums, iegriezumi...), piemēram, automobiļu un mašīnbūves nozarē. Tas ir izturīgs pret kontaktkarstumu līdz 100 °C 35 sekundes. Lietojiet līdzekli uz tīrām un sausām rokām.

Šie klases līmeņi ir iegūti testos, kas veikti saskaņā ar šeit spēkā esošajos standartos izklāstītajiem nosacījumiem. Veiktspējas klases ir balstītas uz laboratorijas testu rezultātiem, kas ne vienmēr attiecas uz faktiskajiem darba apstākļiem. (Jo lielāks skaitlis, jo augstāks aizsardzības koeficients).

EN 388	A (0-4)	Izturība pret nodilumu	dizaina klase 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Izturība pret griešanu (Coupe tests)	dizaina klase X	
	C (0-4)	Izturība pret tālāku plīsumu	dizaina klase 4	
	D (0-4)	Izturība pret caurduršanu	dizaina klase 4	
	E (A-F)	Izturība pret griešanu (TDM)	dizaina klase F	
	F(P/X vai nekas)	Aizsardzība pret triecienu	dizaina klase X	
EN 407	A (0-4)	Izturība pret ierobežotu liesmas izplatīšanos	dizaina klase X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Izturība pret kontakta karstumu	dizaina klase 1	
	C (0-4)	Izturība pret konvekcijas siltumu	dizaina klase X	
	D (0-4)	Izturība pret siltuma starojumu	dizaina klase X	
	E (0-4)	Izturība pret nelieliem metāla šļakatām	dizaina klase X	
	F (0-4)	Aizsardzība pret lieliem metāla šļakatām	dizaina klase X	
EN ISO 21420 - Aizsargcimdi (vispārīgās prasības)				
	(1-5)	Satveršanas spēja	dizaina klase X	

"X" = aprocei nav veikts šis tests, tā nav piemērota aproces konstrukcijas un materiāla dēļ.

Aizsardzība attiecas tikai uz to rokas daļu, kas pārklāj izstrādājuma galveno materiālu, un pret šeit uzskaitītajiem riskiem. Nelietojiet pret citiem apdraudējumiem un klasēm. Šie rezultāti ir tikai konstrukcijas klases, nevis aizsardzības līmeņi (klases). Pēc noteiktās apkopes atbilstības novērtējumam nepieciešamo īpašību stabilitāte ir garantēta ne ilgāk kā 5 mazgāšanas ciklus.

Drošības informācija: lietotājam jāpārbauda produkts pirms un pēc lietošanas, lai pārliecinātos par nepieciešamo kvalitāti. Neizmantojiet bojātus produktus. Neizmantojiet produktu darbam ar produktiem, kuru temperatūra ir augstāka par 100 °C, toksiskām ķīmiskām vielām vai eļļainiem priekšmetiem. Nedrīkst lietot vidē, kurā gaisa temperatūra pārsniedz 100 °C. Nedrīkst lietot darbam ar liesmu, ķīmiskām vielām vai eļļainiem priekšmetiem. Izstrādājumi jālieto ar cimdiem ar vismaz tādu pašu līmeņa aizsardzību. Tie nav ūdensnecaurlaidīgi. Šos izstrādājumus nedrīkst lietot, ja pastāv risks, ka tie var iesprūst kustīgās mehānismu daļās. Izturības pret sagriešanu tests (B) ir tikai orientējošs tests, savukārt izturības pret sagriešanu tests (E) ir standarta veiktspējas rezultāts. Izstrādājumi atbilst caurduršanas izturības prasībām, bet nav paredzēti aizsardzībai pret plāniem, asiem priekšmetiem, piemēram, adatām.

Šie fakti var palīdzēt lietotājam racionāli izmantot šāda veida darba produktu. Katra lietotāja pienākums ir novērtēt, vai viņš izmanto izstrādājumu atbilstošos apstākļos. Produktu drīkst lietot tikai tam mērķim, kādam tas ir ražots.

Uzturēšana, izturība: pēc lietošanas pārliecinieties, ka no aproces ir noņemti visi netīrumi. Tas pagarinās tās kalpošanas laiku.

Šis ir īstermiņa lietošanai paredzēts produkts. Izžāvējiet savilkto izstrādājumu istabas temperatūrā, atstatu no karstuma avotiem. Mazgāt kā sintētiskos izstrādājumus, ne vairāk kā 40ºC temperatūrā, ne vairāk kā 5 mazgāšanas ciklus, vai notīriet visus netīrumus ar mīkstu birsti. Nelietot BIO mazgāšanas līdzekļus un mazgāšanas līdzekļus, kas satur optiskos balinātājus, nelietot audumu mīkstinātājus, maigu apstrādi, aukstu mērcēšanu, īsu vērpšanu, nebalināt, nežāvēt veļas žāvētājā, negludināt, negludināt, ķīmiski netīrīt. Pārdurtos, apdegušos, stipri netīrītos vai sacietējušos pārus nomainiet pret jauniem. Mēs neuzņemamies atbildību par iespējamu aizsargfunkcijas samazināšanos, ko izraisījusi nepareiza kopšana. Piemērotos uzglabāšanas apstākļos derīguma termiņš ir 5 gadi.

Uzglabāšana, transportēšana: tīrā, sausā un vēdināmā vidē istabas temperatūrā, bez mitruma, netīrumiem, pelējuma vai citiem faktoriem, kas samazina aizsardzības līmeni. Nepakļaut ilgstošai saules gaismas iedarbībai. Transportēt, vēlams, oriģinālajā iepakojumā.

Piederumi: izstrādājums tiek piegādāts bez piederumiem.

Bīstamie piemaisījumi: Šis produkts nesatur vielas, par kurām ir zināms vai par kurām ir aizdomas, ka tās varētu negatīvi ietekmēt higiēnu vai lietotāja veselību. Tomēr materiāli, kas nonāk saskarē ar lietotāja ādu, jutīgām personām var izraisīt alerģiskas reakcijas. Ja rodas ādas kairinājums vai alerģiska reakcija, neturpiniet lietot aproci un vērsieties pie ārsta.

Iznīcināšana: izlietotos produktus utilizēt saskaņā ar attiecīgā piesārņojuma veida likvidēšanas noteikumiem un vietējo iestāžu noteikumiem. Neizmantotos produktus var izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Paziņotā **struktūra** Nr. 2369, **VIPO a. s.**, Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovākija.

Atbilstības deklarācija ir atrodama šeit: www.canis.cz, atsevišķa produkta joslā - "Dokumenti".

Marķējums (paraugs) - apraksts:			
CIRU	**Tips**		Brīdinājums par nepieciešamību izlasīt lietošanas instrukciju
45	Garums	"EL"	Ražošanas identifikācija
EN388 EN407	Standartu, kuriem atbilst šis produkts, piktogrammas un numuri		Ražotāja identifikācija
ABCDE ABCDEF	Dizaina klases	XX/XXXX XX/XXXX	Ražošanas mēnesis un gads Patērēt pēc datuma (mēnesis/gads)
CE	Zīmola atbilstība	ZA/XXXX/XXX CAT II	Partija - zīmols/ražošanas gads/pasūtījuma numurs Kategorija

Ja nepieciešama sīkāka informācija, lūdzu, sazinieties ar: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Čehija.

www.canis.cz canis@canis.cz

BRUKERHÅNDBOK — NO

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **PPE KATEGORI II**

Les bruksanvisningen nøye — **Oppfyller kravene i forordning (EU) 2016/425**

Produkt: strikket armbind (heretter kalt "produktet")

Mønster:	**"CIRU"**	**Kode:**	**3630 110 038 XX**	**Størrelse:**	**35 - lengde 35 cm, 45 - lengde 45 cm, 55 - lengde 55 cm**
Materiale:	55 % aramid (Para Aramid), 25 % modakryl, 20 % glassfiber.				

Formål: Fungerer som armbeskyttelse, spesielt mot kutt, forurensning og beskyttelse i arbeidsmiljøet ved arbeid med mekaniske farer (slitasje, kutt...), for eksempel i bil- og verkstedindustrien. Det er motstandsdyktig mot kontaktvarme opp til 100 °C i 35 sekunder. Bruk produktet på rene og tørre hender.

Disse klassene er fremkommet gjennom tester som er utført i henhold til de gjeldende standardene. Ytelsesklassene er basert på laboratorietestresultater som ikke nødvendigvis er relatert til de faktiske forholdene på arbeidsplassen. (Jo høyere tall, desto høyere beskyttelsesfaktor).

EN 388	A (0-4)	Slitestyrke	designklasse 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Kuttmotstand (Coupe-test)	designklasse X	
	C (0-4)	Motstand mot ytterligere riving	designklasse 4	
	D (0-4)	Motstand mot punktering	designklasse 4	
	E (A-F)	Kuttmotstand (TDM)	designklasse F	
	F(P/X eller ingenting)	Beskyttelse mot støt	designklasse X	
EN 407	A (0-4)	Motstand mot begrenset flammespredning	designklasse X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Motstand mot kontaktvarme	designklasse 1	
	C (0-4)	Motstand mot konvektiv varme	designklasse X	
	D (0-4)	Motstandsdyktighet mot strålevarme	designklasse X	
	E (0-4)	Motstandsdyktighet mot små metallsprut	designklasse X	
	F (0-4)	Beskyttelse mot store metallsprut	designklasse X	
EN ISO 21420 - Vernehansker (generelle krav)				
	(1-5)	Gripende evne	designklasse X	

"X" = armbåndet har ikke blitt utsatt for denne testen, ikke egnet på grunn av armbåndets design og materiale

Beskyttelsen gjelder kun i det området av armen som overlapper produktets hovedmateriale og mot de farene som er oppført her. Må ikke brukes mot andre farer og klasser. Disse resultatene er kun designklasser, ikke beskyttelsesnivåer (klasser). Etter foreskrevet vedlikehold garanteres stabiliteten til de nødvendige egenskapene som er avgjørende for samsvarsvurderingen, i maksimalt 5 vaskesykluser.

Sikkerhetsinformasjon: Brukeren må inspisere produktet før og etter bruk for å verifisere den nødvendige kvaliteten. Ikke bruk skadede produkter. Må ikke brukes til håndtering av produkter med temperaturer over 100 °C, giftige kjemikalier eller oljete gjenstander. Må ikke brukes i miljøer med lufttemperaturer over 100 °C. Må ikke brukes til håndtering av flammer, kjemikalier eller oljeholdige gjenstander. Produktene må brukes sammen med hansker med minst samme beskyttelsesnivå. De er ikke vanntette. Disse produktene må ikke brukes hvis det er fare for å komme i klem i bevegelige deler av maskiner. Kuttmotstandstesten (B) er kun veiledende, mens kuttmotstandstesten (E) er et referanseresultat. Produktene oppfyller kravene til punkteringsmotstand, men er ikke utviklet for å beskytte mot tynne, skarpe gjenstander som for eksempel nåler.

Disse faktaene kan hjelpe brukeren til å bruke denne typen arbeidsprodukter på en rasjonell måte. Det er den enkelte brukers ansvar å vurdere om han eller hun bruker produktene en hensiktsmessig måte. Produktet må kun brukes til det formålet det ble produsert for.

Vedlikehold, holdbarhet: Sørg for at alle forurensninger fjernes fra armbåndet etter bruk. Dette vil forlenge levetiden.

Dette er et produkt for kortvarig bruk. Tørk det krøllede produktet borte fra varmekilder i romtemperatur. Vask som syntetiske stoffer, maks. ved 40 ºC, maks. 5 vaskesykluser, eller børst bort smuss med en myk børste. Ikke bruk BIO-vaskemidler og vaskemidler som inneholder optiske blekemidler, ikke bruk tøymykner, mild behandling, kald bløtlegging, kort sentrifugering, ikke blekemiddel, ikke tørketrommel, ikke strykejern, ikke renseri. Erstatt punkterte, brente, sterkt tilsmussede eller herdede par med nye. Vi tar ikke ansvar for eventuell reduksjon av beskyttelsesfunksjonen som følge av feil vedlikehold. Holdbarheten er 5 år under egnede lagringsforhold.

Oppbevaring, transport: i rene, tørre og ventilerte omgivelser ved romtemperatur, fri for forurensning av fuktighet, smuss, mugg eller andre faktorer som reduserer beskyttelsesnivået. Må ikke utsettes for langvarig eksponering for sollys. Transporteres fortrinnsvis i originalemballasjen.

Tilbehør: Produktet leveres uten tilbehør.

Farlige forfalskninger: Dette produktet inneholder ingen stoffer som er kjent for eller mistenkes for å ha negativ innvirkning på brukerens hygiene eller helse. Materialer som kommer i kontakt med brukerens hud, kan likevel forårsake allergiske reaksjoner hos følsomme personer. Ved hudirritasjon eller allergisk reaksjon skal du ikke fortsette å bruke armbåndet og oppsøke lege.

Avfallshåndtering: kasser brukte produkter i samsvar med bestemmelsene for avfallshåndtering for den aktuelle forurensningstypen og i henhold til lokale myndigheters forskrifter. Ubrukte produkter kan kastes sammen med husholdningsavfall.

Notified **Body** Nr. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Samsvarserklæringen finner du her: www.canis.cz, under "Dokumenter" under det enkelte produkt.

Merking (prøve) - beskrivelse:			
CIRU	**Type**		Advarsel om behovet for å lese bruksanvisningen
45	Lengde	"EL"	Identifikasjon av produksjonen
EN388 EN407	Piktogrammer og numre på standarder som dette produktet er i samsvar med		Identifisering av produsent
ABCDE ABCDEF	Designklasser	XX/XXXX XX/XXXX	Måned og år for produksjon Forbruk etter dato (måned/år)
CE	Merkevare-samsvar	ZA/XXXX/XXX CAT II	Batch - merke/produksjonsår/ordrenummer Kategori

Hvis du trenger mer detaljert informasjon, vennligst kontakt: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tsjekkia.

www.canis.cz canis@canis.cz

UPORABNIŠKI PRIROČNIK — SL

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **OZO KATEGORIJA II**

Pozorno preberite navodila za uporabo — **V skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425**

Izdelek: delovna pletena zapestnica (v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Vzorec:	**"CIRU"**	**Koda:**	**3630 110 038 XX**	**Velikost:**	**35 - dolžina 35 cm, 45 - dolžina 45 cm, 55 - dolžina 55 cm**
Material:	55 % aramida (Para Aramid), 25 % modakrila, 20 % steklenih vlaken.				

Namen: služi kot zaščita rok, zlasti pred urezninami, onesnaženjem in zaščito v delovnem okolju pri delu z mehanskimi nevarnostmi (obraba, ureznine ...), na primer v avtomobilski in strojni industriji. Odporen je na kontaktno toploto do 100 °C 35 sekund. Izdelek uporabljajte na čistih in suhih rokah.

Te razredne stopnje pridobljene s preskusi, opravljenimi v skladu s pogoji, določenimi v tukaj veljavnih standardih. Razredi zmogljivosti temeljijo na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki niso nujno povezani z dejanskimi pogoji na delovnem mestu. (Višji kot je številka, višji je zaščitni faktor).

EN 388	A (0-4)	Odpornost na obrabo	izvedbeni razred 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Odpornost na rezanje (test Coupe)	izvedbeni razred X	
	C (0-4)	Odpornost na nadaljnje trganje	izvedbeni razred 4	
	D (0-4)	Odpornost proti vbodom	izvedbeni razred 4	
	E (A-F)	Odpornost na rezanje (TDM)	izvedbeni razred F	
	F(P/X ali nič)	Zaščita pred udarci	izvedbeni razred X	
EN 407	A (0-4)	Odpornost na omejeno širjenje plamena	izvedbeni razred X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Odpornost na kontaktno toploto	izvedbeni razred 1	
	C (0-4)	Odpornost na konvekcijsko toploto	izvedbeni razred X	
	D (0-4)	Odpornost na sevalno toploto	izvedbeni razred X	
	E (0-4)	Odpornost proti majhnim kovinskim brizgom	izvedbeni razred X	
	F (0-4)	Zaščita pred velikimi kovinskimi brizgami	izvedbeni razred X	
EN ISO 21420 - Varovalne rokavice (splošne zahteve)				
	(1-5)	Sposobnost oprijemanja	izvedbeni razred X	

"X" = ta preskus ni bil opravljen, ker pas za rokav ni primeren zaradi oblike in materiala, iz katerega je pas za rokav izdelan.

Zaščita velja le na območju roke, ki prekriva glavni material izdelka, in pred tukaj navedenimi tveganji. Ne uporabljajte pred drugimi nevarnostmi in razredi. Ti rezultati so le razredi zasnove in ne ravni (razredi) zaščite. Po predpisanem vzdrževanju je stabilnost zahtevanih lastnosti, ki so bistvene za ugotavljanje skladnosti, zagotovljena za največ 5 pralnih ciklov.

Varnostne informacije: uporabnik mora izdelek pregledati pred uporabo in po njej, da preveri zahtevano kakovost. Poškodovanih izdelkov ne uporabljajte. Ne uporabljajte za ravnanje z izdelki s temperaturami, višjimi od 100 °C, strupenimi kemikalijami ali oljnatimi predmeti. Ne sme se uporabljati v okoljih s temperaturo zraka nad 100 °C. Ne uporabljajte za ravnanje s plamenom, kemikalijami ali oljnatimi predmeti. Izdelke je treba uporabljati z rokavicami z vsaj enako stopnjo zaščite. Niso vodoodporni. Teh izdelkov ne smete nositi, če obstaja nevarnost, da bi se ujeli v premikajoče se dele strojev. Preizkus odpornosti na rezanje (B) so preskusi, ki so zgolj orientacijski, medtem ko je preizkus odpornosti na rezanje (E) referenčni rezultat delovanja. Izdelki izpolnjujejo zahteve za odpornost proti vbodu, vendar niso namenjeni zaščiti pred tankimi, ostrimi predmeti, kot so igle.

Ta dejstva lahko uporabniku pomagajo pri racionalni uporabi te vrste delovnega izdelka. Vsak uporabnik je odgovoren, da oceni, ali izdelke uporablja pod ustreznimi pogoji. Izdelek se sme uporabljati samo za namen, za katerega je bil izdelan.

Vzdrževanje, trajnost: po uporabi poskrbite, da se z naramnice odstranijo vse nečistoče. To bo podaljšalo njeno življenjsko dobo.

To je izdelek za kratkotrajno uporabo. Zvit izdelek sušite pri sobni temperaturi, stran od virov toplote. Perite kot sintetiko, največ pri 40 ºC, največ 5 pralnih ciklov, ali pa morebitno umazanijo odstranite z mehko krtačo. Ne uporabljajte BIO pralnih sredstev in pralnih sredstev, ki vsebujejo optična belila, ne uporabljajte mehčalca tkanin, blago obdelajte, hladno namočite, kratko predenje, ne belite, ne sušite v sušilnem stroju, ne likajte, ne čistite kemično. Preluknjane, zažgane, močno umazane ali otrdele pare zamenjajte z novimi. Ne odgovarjamo za morebitno zmanjšanje zaščitne funkcije zaradi nepravilne nege. Pod ustreznimi pogoji skladiščenja je rok trajanja 5 let.

Skladiščenje, prevoz: v čistem, suhem in prezračevanem okolju pri sobni temperaturi, brez onesnaženja z vlago, umazanijo, plesnijo ali drugimi dejavniki, ki zmanjšujejo raven zaščite. Ne izpostavljati dolgotrajni izpostavljenosti sončni svetlobi. Prevažajte po možnosti v originalni embalaži.

Dodatki: izdelek je dobavljen brez dodatkov.

Nevarne primesi: Ta izdelek ne vsebuje nobenih snovi, za katere je znano ali za katere obstaja sum, da škodljivo vplivajo na higieno ali zdravje uporabnika. Kljub temu lahko materiali, ki pridejo v stik z uporabnikovo kožo, pri občutljivih osebah povzročijo alergijske reakcije. V primeru draženja kože ali alergijske reakcije traku ne uporabljajte več in poiščite zdravniško pomoč.

Odstranjevanje: izrabljene izdelke odstranite v skladu s predpisi za odstranjevanje vrste onesnaženja in predpisi lokalnih organov. Neuporabljene izdelke lahko odstranite skupaj z gospodinjskimi odpadki.

Priglašeni **organ** št. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovaška.

Izjavo o skladnosti lahko najdete tukaj: www.canis.cz, v vrstici posameznega izdelka - "Dokumenti".

Označevanje (vzorec) - opis:			
CIRU	**Tip**		Opozorilo, da je treba prebrati navodila za uporabo
45	Dolžina	"EL"	Identifikacija proizvodnje
EN388 EN407	Piktogrami in številke standardov, s katerimi je ta izdelek skladen		Identifikacija proizvajalca
ABCDE ABCDEF	Razredi oblikovanja	XX/XXXX XX/XXXX	Mesec in leto izdelave Porabi do datuma (mesec/leto)
CE	Skladnost z blagovno znamko	ZA/XXXX/XXX CAT II	Serija - blagovna znamka/leto izdelave/številka naročila Kategorija

Če potrebujete podrobnejše informacije, se obrnite na: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Češka.

www.canis.cz canis@canis.cz

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА — UK

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **ЗІЗ КАТЕГОРІЇ II**

Уважно прочитайте інструкцію із застосування — **Відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425**

Товар: робоча трикотажна нарукавна пов'язка (далі - "товар")

Візерунок:	**"CIRU"**	**Код:**	**3630 110 038 XX**	**Розмір:**	**35 - довжина 35 см, 45 - довжина 45 см, 55 - довжина 55 см**
Матеріальний:	55% араміду (Para Aramid), 25% модакрилу, 20% скловолокна.				

Призначення: Служить для захисту рук, особливо від порізів, забруднення та захисту в робочому середовищі при роботі з механічними небезпеками (стирання, порізи...), наприклад, в автомобільній та машинобудівній промисловості. Стійкий до контактного нагрівання до 100 °C протягом 35 секунд. Наносити засіб на чисті та сухі руки.

Ці рівні класів отримані в результаті випробувань, проведених відповідно до умов, викладених у чинних тут стандартах. Класи ефективності засновані на результатах лабораторних випробувань, які не обов'язково пов'язані з реальними умовами на робочому місці. (Чим вище число, тим вище коефіцієнт захисту).

EN 388	A (0-4)	Стійкість до стирання	клас виконання 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Стійкість до порізів (тест Coupe)	клас виконання X	
	C (0-4)	Стійкість до подальшого розриву	клас виконання 4	
	D (0-4)	Стійкість до проколів	клас виконання 4	
	E (A-F)	Стійкість до порізів (TDM)	клас виконання F	
	F(P/X або нічого)	Захист від ударів	клас виконання X	
EN 407	A (0-4)	Стійкість до обмеженого поширення полум'я	клас виконання X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Стійкість до контактного нагрівання	клас виконання 1	
	C (0-4)	Стійкість до конвективного тепла	клас виконання X	
	D (0-4)	Стійкість до променевого тепла	клас виконання X	
	E (0-4)	Стійкість до дрібних металевих бризок	клас виконання X	
	F (0-4)	Захист від великих металевих бризок	клас виконання X	
EN ISO 21420 - Захисні рукавички (загальні вимоги)				
	(1-5)	Здатність до захоплення	клас виконання X	

"X" = нарукавна пов'язка не пройшла цей тест, не підходить через конструкцію та матеріал нарукавної пов'язки

Захист застосовується тільки в області руки, що перекриває основний матеріал виробу, і від перерахованих тут ризиків. Не використовуйте проти інших небезпек і класів. Наведені результати є лише класами конструкції, а не рівнями (класами) захисту. Після передбаченого технічного обслуговування стабільність необхідних властивостей, важливих для оцінки відповідності, гарантується протягом максимум 5 циклів прання.

Інформація про безпеку: користувач повинен перевіряти виріб до і після використання, щоб переконатися в необхідній якості. Не використовуйте пошкоджені вироби. Не використовуйте для роботи з продуктами з температурою вище 100°C, токсичними хімікатами або замасленими предметами. Не можна використовувати в середовищах з температурою повітря вище 100 °C. Не використовувати для роботи з полум'ям, хімічними речовинами або маслянистими предметами. Продукти повинні використовуватися з рукавичками з принаймні таким же рівнем захисту. Вони не є водонепроникними. Ці вироби не можна носити, якщо існує ризик потрапляння в рухомі частини машин. Випробування на стійкість до порізів (B) є випробуваннями лише для ознайомлення, тоді як випробування на стійкість до порізів (E) є еталонним результатом роботи. Вироби відповідають вимогам щодо стійкості до проколів, але не призначені для захисту від тонких гострих предметів, таких як голки.

Ці факти можуть допомогти користувачеві раціонально використовувати цей тип робочого продукту. Кожен користувач несе відповідальність за оцінку того, чи використовує він продукти у відповідних умовах. Виріб слід використовувати лише для тих цілей, для яких він був виготовлений.

Обслуговування, довговічність: після використання переконайтеся, що з пов'язки видалені всі забруднення. Це подовжить термін її служби.

Це продукт для короткочасного використання. Сушіть скручений виріб подалі від джерел тепла при кімнатній температурі. Прати як синтетику, макс. при 40ºC, макс. 5 циклів прання, або вичистити забруднення м'якою щіткою. Не використовуйте БІО-миючі засоби та миючі засоби, що містять оптичні відбілювачі, не використовуйте кондиціонер для білизни, м'який режим, холодне замочування, короткий віджим, не відбілюйте, не сушіть у сушильній машині, не прасуйте, не піддавайте хімчистці. Замініть проколоті, підгорілі, сильно забруднені або затверділі пари на нові. Ми не несемо відповідальності за можливе зниження захисної функції, спричинене неналежним доглядом. За належних умов зберігання термін придатності становить 5 років.

Зберігання, транспортування: в чистому, сухому, провітрюваному приміщенні при кімнатній температурі, захищеному від вологи, бруду, плісняви та інших факторів, що знижують рівень захисту. Не піддавати тривалому впливу сонячних променів. Транспортувати бажано в оригінальній упаковці.

Аксесуари: виріб поставляється без аксесуарів.

Небезпечні домішки: Цей виріб не містить речовин, які, як відомо або підозрюється, можуть негативно вплинути на гігієну або здоров'я користувача. Тим не менш, матеріали, які контактують зі шкірою користувача, можуть викликати алергічні реакції у чутливих людей. У разі подразнення шкіри або алергічної реакції не продовжуйте використовувати пов'язку і зверніться до лікаря.

Утилізація: утилізуйте використані продукти відповідно до правил утилізації типу забруднення та вимог місцевих органів влади. Невикористані продукти можна утилізувати разом з побутовими відходами.

Уповноважений **орган** № 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Свободи 1069/4, 95801 Партизанське, Словаччина.

Декларацію про відповідність можна знайти тут: www.canis.cz, в індивідуальній панелі продукту - "Документи".

Маркування (зразок) - опис:			
CIRU	**Тип**		Попередження про необхідність ознайомлення з інструкцією із застосування
45	Довжина	"EL"	Ідентифікація виробництва
EN388 EN407	Піктограми та номери стандартів, яким відповідає цей виріб		Ідентифікація виробника
ABCDE ABCDEF	Класи дизайну	XX/XXXX XX/XXXX	Місяць і рік виготовлення Споживання за датою (місяць/рік)
CE	Відповідність бренду	ZA/XXXX/XXX CAT II	Партія - марка/рік виробництва/номер замовлення Категорія

Якщо вам потрібна більш детальна інформація, будь ласка, зв'яжіться з нами: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

UPUTSTVO ZA UPOTREBU — SR

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **LZO KATEGORIJA II**

Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu. — **U skladu sa zahtevima Uredbe (EU) 2016/425.**

Proizvod: Pleteni radni muf (u daljem tekstu "proizvod")

Pattern:	**„CIRU“**	**Kod:**	**3630 110 038 XX**	**Veličina:**	**35 – dužina 35 cm, 45 – dužina 45 cm, 55 – dužina 55 cm**
Materijal:	55% aramid (Para Aramid), 25% modakril, 20% staklena vlakna.				

Namena: Služi kao zaštita ruku, posebno od posekotina, kontaminacije i zaštite u radnom okruženju pri radu sa mehaničkim opasnostima (abrazije, posekotine, itd.), na primer u automobilskoj i mašinskoj industriji. Otporan je na kontaktnu toplotu do 100°C u trajanju od 35 sekundi. Koristite proizvod na čistim i suvim rukama.

Ovi nivoi klase se dobijaju iz ispitivanja sprovedenih pod uslovima navedenim u važećim standardima navedenim ovde. Časovi učinka se zasnivaju na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koji se ne odnose nužno na stvarne uslove na radnom mestu. (Što je veći broj, veći je zaštitni faktor).

EN 388	A (0-4)	Otpornost na abraziju	klasa izvedbe 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Otpornost na sečenje (Coupe test)	klasa izvedbe X	
	C (0-4)	Otpornost na dalje kidanje	klasa izvedbe 4	
	D (0-4)	Otpornost na probijanje	klasa izvedbe 4	
	E (A-F)	Otpornost na sečenje (TDM)	klasa izvedbe F	
	F(P/X ili ništa)	Zaštita od udara	klasa izvedbe X	
EN 407	A (0-4)	Otpornost na sagorevanje	klasa izvedbe X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Otpornost na kontaktnu toplotu	klasa izvedbe 1	
	C (0-4)	Otpornost na konvekcijsku toplotu	klasa izvedbe X	
	D (0-4)	Otpornost na toplotno zračenje	klasa izvedbe X	
	E (0-4)	Otpornost na mala prskanja metala	klasa izvedbe X	
	F (0-4)	Otpornost na velika prskanja metala	klasa izvedbe X	
EN ISO 21420 - zaštitne rukavice (opšti zahtevi)				
	(1-5)	Sposobnost hvatanja	klasa izvedbe X	

„X“ = rukav nije bio podvrgnut ovom testu, nije prikladan zbog konstrukcije i materijala navlake

Zaštita se odnosi samo na područje gde je ruka prekrivena glavnim materijalom proizvoda i od rizika koji su ovde navedeni. Nemojte ih koristiti protiv drugih rizika i klasa. Ovi rezultati su samo klase performansi, a ne nivoi zaštite (klase). Nakon propisanog održavanja garantovana je stabilnost zahtevanih svojstava bitnih za ocenjivanje usaglašenosti za najviše 5 ciklusa pranja.

Bezbednosne informacije: Neophodno je da korisnik pregleda proizvod pre i posle upotrebe kako bi proverio traženi kvalitet. Ne koristite oštećene proizvode. Ne može se koristiti za rukovanje proizvodima sa temperaturama većim od 100°C, toksičnim hemikalijama ili zauljenim predmetima. Ne sme se koristiti u sredinama sa temperaturom vazduha većom od 100°C. Ne koristiti za rukovanje plamenom, hemikalijama ili zauljenim predmetima. Proizvodi se moraju koristiti u rukavicama sa najmanje istim nivoom zaštite. Nisu otporni na vlaženje. Ovi proizvodi se ne smeju nositi ako postoji opasnost da budu uhvaćeni u pokretne delove mašine. Test otpornosti na sečenje (B) je samo vodeći test, dok je test otpornosti na sečenje (E) referentni rezultat performansi. Proizvodi ispunjavaju zahteve otpornosti na probijanje, ali nisu namenjeni za zaštitu od tankih, oštrih predmeta kao što su hipodermične igle.

Navedene činjenice mogu doprineti racionalnoj upotrebi ove vrste proizvoda rada od strane korisnika. Odgovornost svakog korisnika je da proceni da li koristi proizvode pod odgovarajućim uslovima. Proizvod se sme koristiti samo u svrhu za koju je proizveden.

Održavanje, vek trajanja: Nakon upotrebe, uverite se da su svi zagađivači uklonjeni sa mufa. Produžiće mu životni vek.

Ovo je proizvod za kratkotrajnu upotrebu. Osušite vlažan proizvod dalje od izvora toplote na sobnoj temperaturi. Prati kao sintetika, maks. na 40 ºC, maksimalno 5 ciklusa pranja, ili obrišite svu prljavštinu mekom četkom. Ne koristite organske deterdžente i deterdžente koji sadrže optičke izbeljivače, ne koristite omekšivače, nežno tretiranje, hladno ispiranje, kratko centrifugiranje, nemojte izbeljivati, ne sušiti u mašini, ne peglati, ne čistiti hemijsko čišćenje. Zamenite istrošene, izgorele, jako zaprljane ili očvrsle parove novim. Ne snosimo odgovornost za eventualno smanjenje zaštitne funkcije uzrokovano nepravilnim održavanjem. Pod odgovarajućim uslovima skladištenja, rok trajanja je 5 godina.

Skladištenje, transport: U čistom, suvom i provetrenom okruženju na sobnoj temperaturi, bez kontaminacije vlagom, prljavštinom, buđom, itd. drugih faktora koji smanjuju nivo zaštite. Ne izlažite produženoj sunčevoj svetlosti. Najbolje je transportovati u originalnom pakovanju.

Oprema: proizvod se isporučuje bez dodatne opreme.

Opasne primese: Ovaj proizvod ne sadrži supstance za koje se zna ili se sumnja da imaju negativan uticaj na higijenu ili zdravlje korisnika. Međutim, materijali koji dolaze u kontakt sa kožom korisnika mogu izazvati alergijske reakcije kod osetljivih osoba. Ako dođe do iritacije kože ili alergijske reakcije, prekinite upotrebu i obratite se lekaru.

Odlaganje: Upotrebljene proizvode odložiti u skladu sa propisima za odlaganje vrste zagađenja i propisima lokalnih vlasti. Neiskorišćeni proizvodi se mogu odložiti sa kućnim otpadom.

Imenovano telo koje sprovodi ocenjivanje usaglašenosti: Notified Body No. 2369**, VIPO a. s.,** Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Deklaraciju o usaglašenosti možete pronaći ovde: www.canis.cz, za pojedinačne proizvode u traci - „Dokumenti“.

Označavanje (uzorak) – opis:			
CIRU	**Tip**		Upozorenje na neophodnost čitanja uputstva za upotrebu
45	Dužina	„EL“	Identifikacija proizvodnje
EN388 EN407	Piktogram i broj norme sa kojom je ovaj proizvod usklađen		Identifikacija proizvođača
ABCDE ABCDEF	Klasa zaštite	XX/XXXX XX/XXXX	Mesec i godina proizvodnje Upotrebite do datuma (mesec/godina)
CE	Znak usaglašenosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Serija – znaka/godina/broj narudžbe Kategorija LZO

Ukoliko trebate detaljnije informacije obratite se na: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Češka Republika.

www.canis.cz canis@canis.cz

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА — МК

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **ППЕ КАТЕГОРИЈА II**

Внимателно прочитајте ги упатствата за употреба. — **Во согласност со барањата на Регулативата (ЕУ) 2016/425.**

Производ: Плетена работна мафта (во натамошниот текст „производ“)

Шема:	**„CIRU“**	**Код:**	**3630 110 038 XX**	**Големина:**	**35 - должина 35 см, 45 - должина 45 см, 55 - должина 55 см**
Материјал :	55% арамид (Пара Арамид), 25% модакрил , 20% стаклени влакна.				

Намена употреба: Служи како заштита на рацете, особено од исеченици, контаминација и заштита во работната средина при работа со механички опасности (абразии, исеченици, итн.), на пример во автомобилската и инженерската индустрија. Отпорен е на контактна топлина до 100°C 35 секунди. Користете го производот на чисти и суви раце.

Овие нивоа часови се добиваат од извршените тестови според условите утврдени во важечките стандарди наведени овде . Класите за изведба се засноваат на резултати од лабораториски тестови, кои не мора да се однесуваат на реалните услови на работното место. (Колку е поголем бројот, толку е поголем факторот на заштита).

EN 388	A (0-4)	Отпорност на абразија	класа на извршување 2	A.B.C.D.E.F.
	Б (0-5)	Отпорност на сечење (Купе тест)	класа на извршување X	
	C (0-4)	Отпорност на понатамошно кинење	класа на извршување 4	
	D (0-4)	Отпорност на пункција	класа на извршување 4	
	E (AF)	Отпорност на сечење (TDM)	класа на извршување F	
	F(P/X или ништо)	Заштита од удари	класа на извршување X	
EN 407	A (0-4)	Отпорност на ограничено ширење на пламенот	класа на извршување X	A.B.C.D.E.F.
	Б (0-4)	Отпорност на контактна топлина	класа на извршување 1	
	C (0-4)	Отпорност на конвективна топлина	класа на извршување X	
	D (0-4)	Отпорност на зрачна топлина	класа на извршување X	
	E (0-4)	Отпорност на мали метални прскања	класа на извршување X	
	F (0-4)	Заштита од големи метални прскања	класа на извршување X	
EN ISO 21420 - заштитни ракавици (општи барања)				
	(1-5)	Способност за фаќање	класа на извршување X	

„X“ = ракавот не бил подложен на овој тест, не е погоден поради конструкцијата и материјалот на ракавот

Заштитата се однесува само на областа каде што раката е покриена со главниот материјал на производот и од ризиците наведени овде. Не користете ги против други ризици и класи. Овие резултати се само класи на изведба, а не нивоа на заштита (класи). По пропишаното одржување, стабилноста на потребните својства неопходни за проценка на сообразноста е загарантирана за максимум 5 циклуси на перење.

Безбедносни информации: Неопходно е корисникот да го прегледа производот пред и по употребата за да го потврди потребниот квалитет. Не користете оштетени производи. Не може да се користи за ракување со производи со температури повисоки од 100°C, токсични хемикалии или мрсни предмети. Не смее да се користи во средини со температура на воздухот повисоки од 100°C. Не користете за ракување со пламен, хемикалии или мрсни предмети. Производите мора да се користат со ракавици со најмалку исто ниво на заштита. Тие не се отпорни на влажнење. Овие производи не смеат да се носат доколку постои ризик да се заглават во подвижните делови на машините. Тестот за отпорност на сечење (B) е само тест за водич, додека тестот за отпорност на сечење (E) е референтен резултат на изведбата. Производите ги исполнуваат барањата за отпорност на пункција, но не се наменети за заштита од тенки, остри предмети како што се потковни игли.

Горенаведените факти можат да придонесат за рационално користење на овој вид работни производи од страна на корисникот. Одговорност на секој корисник е да процени дали ги користи производите под соодветни услови. Производот смее да се користи само за целта за која е произведен.

Одржување, животен век: По употребата, проверете дали се отстранети сите загадувачи од муфот. Ќе го продолжи својот животен век.

Ова е производ за краткорочна употреба. Исушете го влажниот производ подалеку од извори на топлина на собна температура. Се мие како синтетика, макс. на 40 ºC, максимум 5 циклуси на перење или исчистете ја секоја нечистотија со мека четка. Не користете органски детергенти и детергенти кои содржат оптички осветлувачи , не користете омекнувач, нежен третман, ладно плакнење, кратко центрифугирање, не белејте, не сушете на машина, не пеглајте, не чистете суво. Заменете ги истрошените, изгорените, многу извалканите или стврднатите парови со нови. Ние не сме одговорни за какво било можно намалување на заштитната функција предизвикана од неправилна грижа. Под соодветни услови за складирање, рокот на траење е 5 години.

Складирање, транспорт: Во чиста, сува и проветрена средина на собна температура, без контаминација од влага, нечистотија, мувла итн. други фактори кои го намалуваат нивото на заштита. Не изложувајте на долготрајна сончева светлина. Најдобро е да се транспортира во оригиналното пакување.

Додатоци: производот се испорачува без додатоци.

Опасни состојки: Овој производ не содржи никакви супстанции за кои се знае или постои сомневање дека имаат негативно влијание врз хигиената или здравјето на корисникот. Сепак, материјалите што доаѓаат во контакт со кожата на корисникот може да предизвикаат алергиски реакции кај чувствителни лица. Ако се појави иритација на кожата или алергиска реакција, прекинете ја употребата и консултирајте се со лекар.

Отстранување: Отстранете ги искористените производи во согласност со прописите за отстранување на дадениот тип на загадување и со прописите на локалните власти. Неискористените производи може да се фрлат со домашен отпад.

Овластеното тело кое врши оцена на сообразност: Нотификувано тело бр. 2369 **, VIPO as** , ген .

Декларација за сообразност може да се најде овде: www.canis.cz , за поединечни производи во барот - „Документи“.

Обележување (примерок) – опис:			
ЦИРУ	**Тип**		Предупредување за потребата да се прочитаат упатствата за употреба
45	Должина	„ЕЛ“	Идентификација на производството
EN388 EN407	Пиктограми и броеви на стандарди на кои овој производ одговара		Идентификација на производителот
ABCDE АБЦДЕФ	Часови за извршување	XX/XXXX XX/XXXX	Месец и година на производство Употреба по датум (месец/година)
CE	Ознака за усогласеност	ЗА/XXXX/XXX КАТ II	Серија – бренд/година на производство/број на нарачка Категорија

Ако ви требаат подетални информации, ве молиме контактирајте: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Прага 9, Чешка Република.

www.canis.cz canis@canis.cz

MANUAL DO USUÁRIO — PT

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **EPI CATEGORIA II**

Leia atentamente as instruções de uso — **Está em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425**

Produto: braçadeira de malha para trabalho (doravante denominada "o produto")

Padrão:	**"CIRU"**	**Código:**	**3630 110 038 XX**	**Tamanho:**	**35 - comprimento 35 cm, 45 - comprimento 45 cm, 55 - comprimento 55 cm**
Material:	55% de aramida (Para Aramid), 25% de modacrílico, 20% de fibra de vidro.				

Finalidade: Serve como proteção para o braço, especialmente contra cortes, contaminação e proteção no ambiente de trabalho quando se trabalha com riscos mecânicos (abrasão, cortes...), por exemplo, no setor automotivo e de engenharia. É resistente ao calor de contato de até 100 °C por 35 segundos. Use o produto com as mãos limpas e secas.

Esses níveis de classe são obtidos a partir de testes realizados de acordo com as condições estabelecidas nas normas em vigor no local. As classes de desempenho são baseadas em resultados de testes de laboratório que não necessariamente se relacionam às condições reais do local de trabalho. (Quanto maior o número, maior o fator de proteção).

EN 388	A (0-4)	Resistência à abrasão	classe de projeto 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Resistência a cortes (teste de cupim)	classe de projeto X	
	C (0-4)	Resistência a rasgos adicionais	classe de projeto 4	
	D (0-4)	Resistência a perfurações	classe de projeto 4	
	E (A-F)	Resistência ao corte (TDM)	classe de projeto F	
	F(P/X ou nada)	Proteção contra impactos	classe de projeto X	
EN 407	A (0-4)	Resistência à propagação limitada de chamas	classe de projeto X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Resistência ao calor de contato	classe de projeto 1	
	C (0-4)	Resistência ao calor convectivo	classe de projeto X	
	D (0-4)	Resistência ao calor radiante	classe de projeto X	
	E (0-4)	Resistência a pequenos respingos de metal	classe de projeto X	
	F (0-4)	Proteção contra grandes respingos de metal	classe de projeto X	
EN ISO 21420 - Luvas de proteção (requisitos gerais)				
	(1-5)	Capacidade de aderência	classe de projeto X	

"X" = a braçadeira não foi submetida a esse teste, não é adequada devido ao design e ao material da braçadeira

A proteção se aplica somente na área do braço que se sobrepõe ao material principal do produto e contra os riscos listados aqui. Não use contra outros riscos e classes. Esses resultados são apenas classes de projeto e não níveis (classes) de proteção. Após a manutenção prescrita, a estabilidade das propriedades necessárias essenciais para a avaliação de conformidade é garantida por um máximo de 5 ciclos de lavagem.

Informações de segurança: o usuário deve inspecionar o produto antes e depois do uso para verificar a qualidade necessária. Não use produtos danificados. Não use para manusear produtos com temperaturas superiores a 100 °C, produtos químicos tóxicos ou objetos oleosos. Não deve ser usado em ambientes com temperaturas do ar acima de 100 °C. Não use para manusear chamas, produtos químicos ou objetos oleosos. Os produtos devem ser usados com luvas que tenham, no mínimo, o mesmo nível de proteção. Eles não são à prova d'água. Esses produtos não devem ser usados se houver risco de ficarem presos em peças móveis de máquinas. O teste de resistência a cortes (B) é um teste apenas para orientação, enquanto o teste de resistência a cortes (E) é um resultado de desempenho de referência. Os produtos atendem aos requisitos de resistência a perfurações, mas não foram projetados para proteção contra objetos finos e afiados, como agulhas.

Esses fatos podem ajudar o usuário a usar esse tipo de produto de trabalho de forma racional. É responsabilidade de cada usuário avaliar se ele usa os produtos em condições adequadas. O produto deve ser utilizado somente para a finalidade para a qual foi fabricado.

Manutenção, durabilidade: após o uso, certifique-se de que todos os contaminantes sejam removidos da braçadeira. Isso prolongará sua vida útil.

Este é um produto para uso em curto prazo. Seque o produto enrolado longe de fontes de calor e em temperatura ambiente. Lave como sintéticos, no máximo a 40ºC, no máximo 5 ciclos de lavagem, ou remova a sujeira com uma escova macia. Não use detergentes BIO e detergentes que contenham branqueadores ópticos, não use amaciante de roupas, tratamento suave, molho a frio, centrifugação curta, não use alvejante, não seque na máquina, não passe a ferro, não lave a seco. Substitua os pares furados, queimados, muito sujos ou endurecidos por novos. Não nos responsabilizamos pela possível redução da função de proteção causada por cuidados inadequados. Sob condições adequadas de armazenamento, o prazo de validade é de 5 anos.

Armazenamento, transporte: em um ambiente limpo, seco e ventilado, em temperatura ambiente, livre de contaminação por umidade, sujeira, mofo ou outros fatores que reduzam o nível de proteção. Não exponha à exposição prolongada à luz solar. Transporte, de preferência, na embalagem original.

Acessórios: o produto é fornecido sem acessórios.

Adulterantes perigosos: Este produto não contém nenhuma substância conhecida ou suspeita de afetar adversamente a higiene ou a saúde do usuário. No entanto, os materiais que entram em contato com a pele do usuário podem causar reações alérgicas em pessoas sensíveis. Em caso de irritação da pele ou reação alérgica, não continue a usar a braçadeira e procure orientação médica.

Descarte: descarte os produtos usados de acordo com as normas de descarte do tipo de poluição e com as normas das autoridades locais. Os produtos não utilizados podem ser descartados com o lixo doméstico.

Órgão Notificado nº 2369**, VIPO a. s.,** Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Eslováquia.

A Declaração de Conformidade pode ser encontrada aqui: www.canis.cz, na barra de produtos individuais - "Documents".

Marcação (amostra) - descrição:			
CIRU	**Tipo**		Aviso sobre a necessidade de ler as instruções de uso
45	Comprimento	"EL"	Identificação da produção
EN388 EN407	Pictogramas e números das normas com as quais este produto está em conformidade		Identificação do fabricante
ABCDE ABCDEF	Classes de design	XX/XXXX XX/XXXX	Mês e ano de fabricação Consumir por data (mês/ano)
CE	Conformidade com a marca	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lote - marca/ano de fabricação/número do pedido Categoria

Se precisar de informações mais detalhadas, entre em contato: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, República Tcheca.

www.canis.cz canis@canis.cz

ANVÄNDARMANUAL — SV

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **PPE-KATEGORI II**

Läs bruksanvisningen noggrant — **Uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425**

Produkt: arbetsstickad armbindel (nedan kallad "produkten")

Mönster:	**"CIRU"**	**Kod:**	**3630 110 038 XX**	**Storlek:**	**35 - längd 35 cm, 45 - längd 45 cm, 55 - längd 55 cm**
Material:	55% aramid (Para Aramid), 25% modakryl, 20% glasfiber.				

Syfte: Fungerar som armskydd, särskilt mot skärskador, kontaminering och skydd i arbetsmiljön vid arbete med mekaniska risker (nötning, skärskador...), t.ex. inom fordons- och verkstadsindustrin. Den är resistent mot kontaktvärme upp till 100 °C i 35 sekunder. Använd produkten på rena och torra händer.

Dessa klassnivåer erhålls från tester som utförts enligt de villkor som anges i de standarder som gäller här. Prestandaklasserna baseras på laboratorietestresultat som inte nödvändigtvis är relaterade till faktiska förhållanden på arbetsplatsen. (Ju högre siffra, desto högre skyddsfaktor).

EN 388	A (0-4)	Beständighet mot nötning	designklass 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Skärmotstånd (Coupe-test)	designklass X	
	C (0-4)	Motståndskraft mot ytterligare rivning	designklass 4	
	D (0-4)	Beständighet mot punktering	designklass 4	
	E (A-F)	Skärmotstånd (TDM)	designklass F	
	F(P/X eller ingenting)	Skydd mot stötar	designklass X	
EN 407	A (0-4)	Motstånd mot begränsad flamspridning	designklass X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Motståndskraft mot kontaktvärme	designklass 1	
	C (0-4)	Motståndskraft mot konvektiv värme	designklass X	
	D (0-4)	Motståndskraft mot strålningsvärme	designklass X	
	E (0-4)	Motståndskraft mot små metallstänk	designklass X	
	F (0-4)	Skydd mot stora metallstänk	designklass X	
EN ISO 21420 - Skyddshandskar (allmänna krav)				
	(1-5)	Greppförmåga	designklass X	

"X" = armbandet har inte genomgått detta test, inte lämpligt på grund av armbandets utformning och material

Skyddet gäller endast i det område av armen som överlappar produktens huvudmaterial och mot de risker som nämns här. Använd inte mot andra faror och klasser. Dessa resultat är endast konstruktionsklasser, inte skyddsnivåer (klasser). Efter föreskrivet underhåll garanteras stabiliteten hos de nödvändiga egenskaperna som är väsentliga för bedömningen av överensstämmelse för högst 5 tvättcykler.

Säkerhetsinformation: Användaren måste inspektera produkten före och efter användning för att verifiera den erforderliga kvaliteten. Använd inte skadade produkter. Får inte användas för hantering av produkter med temperaturer över 100°C, giftiga kemikalier eller oljiga föremål. Får inte användas i miljöer med lufttemperaturer över 100 °C. Får inte användas för hantering av lågor, kemikalier eller oljiga föremål. Produkterna måste användas tillsammans med handskar med minst samma skyddsnivå. De är inte vattentäta. Produkterna får inte användas om det finns risk för att fastna i rörliga delar av maskiner. Testet för skärmotstånd (B) är endast vägledande, medan testet för skärmotstånd (E) är ett referensresultat. Produkterna uppfyller kraven på punkteringsmotstånd, men är inte avsedda att skydda mot tunna, vassa föremål som t.ex. nålar.

Dessa fakta kan hjälpa användaren att använda denna typ av arbetsprodukt på ett rationellt sätt. är varje användares ansvar att bedöma om han använder produkterna under lämpliga förhållanden. Produkten får endast användas för det ändamål för vilket den tillverkades.

Underhåll, hållbarhet: Efter användning, se till att alla föroreningar tas bort från armbandet. Detta kommer att förlänga dess livslängd.

Detta är en produkt för kortvarig användning. Torka den upprullade produkten borta från värmekällor i rumstemperatur. Tvätta som syntet, max. 40ºC, max. 5 tvättcykler, eller borsta bort smuts med en mjuk borste. Använd inte BIO-tvättmedel och tvättmedel som innehåller optiska vitmedel, använd inte sköljmedel, mild behandling, kall blötläggning, kort centrifugering, blek inte, torktumla inte, stryk inte, kemtvätt inte. Byt ut punkterade, brända, kraftigt smutsade eller härdade par mot nya. Vi ansvarar inte för eventuell försämring av skyddsfunktionen som orsakas av felaktig skötsel. Under lämpliga förvaringsförhållanden är hållbarheten 5 år.

Förvaring, transport: i en ren, torr och ventilerad miljö i rumstemperatur, fri från kontaminering av fukt, smuts, mögel eller andra faktorer som minskar skyddsnivån. Får inte utsättas för långvarig exponering för solljus. Transportera helst i originalförpackningen.

Tillbehör: Produkten levereras utan tillbehör.

Farliga förfalskningsämnen: Denna produkt innehåller inga ämnen som är kända för eller misstänks ha en negativ inverkan på användarens hygien eller hälsa. Material som kommer i kontakt med användarens hud kan dock orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. Vid hudirritation eller allergisk reaktion, fortsätt inte att använda armbandet och uppsök läkare.

Avfallshantering: Kassera använda produkter i enlighet med gällande bestämmelser för avfallshantering för den aktuella typen av förorening och i enlighet med lokala myndigheters bestämmelser. Oanvända produkter kan slängas i hushållssoporna.

Anmält organ nr 2369**, VIPO a. s.,** Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakien.

Försäkran om överensstämmelse finns här: www.canis.cz, i den enskilda produktraden - "Dokument".

Märkning (prov) - beskrivning:			
CIRU	**Typ**		Varning om behovet av att läsa bruksanvisningen
45	Längd	"EL"	Identifiering av produktion
EN388 EN407	Piktogram och nummer för standarder som denna produkt överensstämmer med		Identifiering av tillverkare
ABCDE ABCDEF	Designklasser	XX/XXXX XX/XXXX	Tillverkningsmånad och -år Konsumera efter datum (månad/år)
CE	Efterlevnad av varumärkesregler	ZA/XXXX/XXX CAT II	Batch - varumärke/tillverkningsår/ordernummer Kategori

Om du behöver mer detaljerad information, vänligen kontakta: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prag 9, Tjeckien.

www.canis.cz canis@canis.cz

GEBRUIKSAANWIJZING — NL

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **PBM-CATEGORIE II**

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig — **Voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425**

Product: gebreide armband (hierna "het product" genoemd)

Patroon:	**"CIRU"**	**Code:**	**3630 110 038 XX**	**Grootte:**	**35 - lengte 35 cm, 45 - lengte 45 cm, 55 - lengte 55 cm**
Materiaal:	55% aramide (Para Aramid), 25% modacryl, 20% glasvezel.				

Doel: Dient als armbescherming, vooral tegen snijwonden, vervuiling en bescherming in de werkomgeving bij het werken met mechanische risico's (schuren, snijden...), bijvoorbeeld in de auto- en machine-industrie. Het is bestand tegen contacthitte tot 100 °C gedurende 35 seconden. Gebruik het product op schone en droge handen.

Deze klassenniveaus zijn verkregen uit tests die zijn uitgevoerd volgens de voorwaarden die zijn vastgelegd in de normen die hier van kracht zijn. De prestatieklassen zijn gebaseerd op laboratoriumtestresultaten die niet noodzakelijk verband houden met de werkelijke omstandigheden op de werkplek. (Hoe hoger het getal, hoe hoger de beschermingsfactor).

EN 388	A (0-4)	Slijtvastheid	ontwerpklasse 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Snijweerstand (Coupe-test)	ontwerpklasse X	
	C (0-4)	Weerstand tegen verder scheuren	ontwerpklasse 4	
	D (0-4)	Weerstand tegen perforatie	ontwerpklasse 4	
	E (A-F)	Snijweerstand (TDM)	ontwerpklasse F	
	F(P/X of niets)	Bescherming tegen stoten	ontwerpklasse X	
EN 407	A (0-4)	Weerstand tegen beperkte vlamverspreiding	ontwerpklasse X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Weerstand tegen contacthitte	ontwerpklasse 1	
	C (0-4)	Weerstand tegen convectieve warmte	ontwerpklasse X	
	D (0-4)	Weerstand tegen stralingswarmte	ontwerpklasse X	
	E (0-4)	Weerstand tegen kleine metalen spatten	ontwerpklasse X	
	F (0-4)	Bescherming tegen grote metalen spatten	ontwerpklasse X	
EN ISO 21420 - Beschermende handschoenen (algemene eisen)				
	(1-5)	Grijpvermogen	ontwerpklasse X	

"X" = de armband is niet onderworpen aan deze test, niet geschikt vanwege het ontwerp en materiaal van de armband

De bescherming geldt alleen voor het gebied van de arm dat het hoofdmateriaal van het product overlapt en tegen de risico's die hier worden genoemd. Niet gebruiken tegen andere gevaren en klassen. Deze resultaten zijn slechts ontwerpklassen, geen beschermingsniveaus (klassen). Na het voorgeschreven onderhoud is de stabiliteit van de vereiste eigenschappen die essentieel zijn voor de conformiteitsbeoordeling gegarandeerd voor maximaal 5 wasbeurten.

Veiligheidsinformatie: de gebruiker moet het product voor en na gebruik inspecteren om de vereiste kwaliteit te controleren. Gebruik geen beschadigde producten. Niet gebruiken voor het hanteren van producten met temperaturen hoger dan 100 °C, giftige chemicaliën of olieachtige voorwerpen. Niet gebruiken in omgevingen met luchttemperaturen boven 100 °C. Niet gebruiken voor het hanteren van vlammen, chemicaliën of olieachtige voorwerpen. De producten moeten gebruikt worden met handschoenen met minstens hetzelfde beschermingsniveau. Ze zijn niet waterdicht. Deze producten mogen niet worden gedragen als het risico bestaat dat ze vast komen te zitten in bewegende delen van machines. De snijweerstandstest (B) zijn tests die alleen als richtlijn dienen, terwijl de snijweerstandstest (E) een referentieprestatieresultaat is. De producten voldoen aan de eisen voor perforatieweerstand, maar zijn niet ontworpen voor bescherming tegen dunne, scherpe voorwerpen zoals naalden.

Deze feiten kunnen de gebruiker helpen om dit soort werkproducten rationeel te gebruiken. Het is de verantwoordelijkheid van elke gebruiker om te beoordelen of hij de producten onder de juiste omstandigheden gebruikt. Het product mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is vervaardigd.

Onderhoud, duurzaamheid: zorg er na gebruik voor dat alle verontreinigingen van de armband worden verwijderd. Dit verlengt de levensduur.

Dit is een product voor kortstondig gebruik. Droog het gekrulde product uit de buurt van warmtebronnen op kamertemperatuur. Wassen als synthetisch, max. op 40ºC, max. 5 wasbeurten, of borstel vuil eruit met een zachte borstel. Gebruik geen BIO wasmiddelen en wasmiddelen met optische witmakers, gebruik geen wasverzachter, milde behandeling, koud weken, kort centrifugeren, niet bleken, niet in de droger, niet strijken, niet chemisch reinigen. Vervang doorprikte, verbrande, sterk vervuilde of verharde paren door nieuwe. Wij zijn niet aansprakelijk voor mogelijke vermindering van de beschermende functie veroorzaakt door onjuiste verzorging. Onder geschikte opslagomstandigheden is de houdbaarheid 5 jaar.

Opslag, transport: in een schone, droge en geventileerde omgeving bij kamertemperatuur, vrij van verontreiniging door vocht, vuil, schimmel of andere factoren die het beschermingsniveau verlagen. Niet langdurig blootstellen aan zonlicht. Vervoer bij voorkeur in de originele verpakking.

Accessoires: het product wordt geleverd zonder accessoires.

Gevaarlijke toevoegingen: Dit product bevat geen stoffen waarvan bekend is of vermoed wordt dat ze de hygiëne of gezondheid van de gebruiker negatief beïnvloeden. Niettemin kunnen materialen die in contact komen met de huid van de gebruiker allergische reacties veroorzaken bij gevoelige personen. In geval van huidirritatie of een allergische reactie, de armband niet verder gebruiken en een arts raadplegen.

Verwijdering: verwijder gebruikte producten in overeenstemming met de voorschriften voor verwijdering van het type verontreiniging en met de voorschriften van de lokale autoriteiten. Ongebruikte producten kunnen met het huishoudelijk afval worden weggegooid.

Aangemelde instantie nr. 2369**, VIPO a. s.,** Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slowakije.

De conformiteitsverklaring is hier te vinden: www.canis.cz, in de individuele productbalk - "Documenten".

Markering (voorbeeld) - beschrijving:			
CIRU	**Type**		Waarschuwing voor de noodzaak om de gebruiksaanwijzing te lezen
45	Lengte	"EL"	Productie-identificatie
EN388 EN407	Pictogrammen en nummers van normen waaraan dit product voldoet		Identificatie fabrikant
ABCDE ABCDEF	Klassen van ontwerp	XX/XXXX XX/XXXX	Maand en jaar van fabricage Verbruiken op datum (maand/jaar)
CE	Merk naleving	ZA/XXXX/XXX CAT II	Partij - merk/productiejaar/bestelnummer Categorie

Als je meer gedetailleerde informatie nodig hebt, kun je contact opnemen met: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praag 9, Tsjechië.

www.canis.cz canis@canis.cz

MANUAL DE UTILIZARE — RO

EN ISO 21420:2020; EN 388:2016+A1:2018; EN 407:2020 — **EIP CATEGORIA II**

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare — **În conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2016/425**

Produs: brățară tricotată de lucru (denumită în continuare "produsul")

Model:	**"CIRU"**	**Cod:**	**3630 110 038 XX**	**Dimensiune:**	**35 - lungime 35 cm, 45 - lungime 45 cm, 55 - lungime 55 cm**
Material:	55% aramidă (Para Aramid), 25% modacrilic, 20% fibră de sticlă.				

Scop: servește ca protecție a brațului, în special împotriva tăieturilor, contaminării și protecției în mediul de lucru atunci când se lucrează cu pericole mecanice (abraziune, tăieturi...), de exemplu în industria auto și inginerească. Este rezistent la căldura de contact de până la 100 °C timp de 35 de secunde. Utilizați produsul pe mâini curate și uscate.

Aceste niveluri de clasă sunt obținute în urma testelor efectuate în conformitate cu condițiile stabilite în standardele în vigoare aici. Clasele de performanță se bazează pe rezultatele testelor de laborator care nu se referă neapărat la condițiile reale de la locul de muncă. (Cu cât numărul este mai mare, cu atât factorul de protecție este mai mare).

EN 388	A (0-4)	Rezistență la abraziune	clasa de executie 2	A.B.C.D.E.F.
	B (0-5)	Rezistența la tăiere (test Coupe)	clasa de executie X	
	C (0-4)	Rezistență la rupere suplimentară	clasa de executie 4	
	D (0-4)	Rezistență la perforare	clasa de executie 4	
	E (A-F)	Rezistența la tăiere (TDM)	clasa de executie F	
	F(P/X sau nimic)	Protecție la impact	clasa de executie X	
EN 407	A (0-4)	Rezistență la propagarea limitată a flăcării	clasa de executie X	A.B.C.D.E.F.
	B (0-4)	Rezistența la căldura de contact	clasa de executie 1	
	C (0-4)	Rezistența la căldura convectivă	clasa de executie X	
	D (0-4)	Rezistență la căldură radiantă	clasa de executie X	
	E (0-4)	Rezistență la stropi mici de metal	clasa de executie X	
	F (0-4)	Protecție împotriva stropilor mari de metal	clasa de executie X	
EN ISO 21420 - Mănuși de protecție (cerințe generale)				
	(1-5)	Capacitatea de prindere	clasa de executie X	

"X" = brățara nu a fost supusă acestui test, nu este adecvată din cauza designului și a materialului brățării

Protecția se aplică numai în zona brațului care se suprapune peste materialul principal al produsului și împotriva riscurilor enumerate aici. Nu utilizați împotriva altor riscuri și clase. Aceste rezultate sunt doar clase de proiectare, nu niveluri (clase) de protecție. După întreținerea prescrisă, stabilitatea proprietăților necesare esențiale pentru evaluarea conformității este garantată pentru maximum 5 cicluri de spălare.

Informații de siguranță: utilizatorul trebuie să inspecteze produsul înainte și după utilizare pentru a verifica calitatea necesară. Nu utilizați produse deteriorate. Nu se utilizează pentru manipularea produselor cu temperaturi mai mari de 100 °C, a substanțelor chimice toxice sau a obiectelor uleioase. Nu trebuie utilizat în medii cu temperaturi ale aerului mai mari de 100 °C. Nu se utilizează pentru manipularea flăcării, a substanțelor chimice sau a obiectelor uleioase. Produsele trebuie să fie utilizate cu mănuși cu cel puțin același nivel de protecție. Acestea nu sunt impermeabile. Aceste produse nu trebuie purtate dacă există riscul de a fi prinse în părțile în mișcare ale utilajelor. Testul de rezistență la tăiere (B) sunt teste orientative, în timp ce testul de rezistență la tăiere (E) este un rezultat de performanță de referință. Produsele îndeplinesc cerințele privind rezistența la perforare, dar nu sunt concepute pentru protecția împotriva obiectelor subțiri și ascuțite, cum ar fi acele.

Aceste fapte pot ajuta utilizatorul să utilizeze rațional acest tip de produs de lucru. Este responsabilitatea fiecărui utilizator să evalueze dacă utilizează produsele în condiții adecvate. Produsul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost fabricat.

Întreținere, durabilitate: după utilizare, asigurați-vă că toți contaminanții sunt îndepărtați din brățară. Acest lucru îi va prelungi durata de viață.

Acesta este un produs pentru utilizare pe termen scurt. Uscați produsul ondulat departe de sursele de căldură, la temperatura camerei. Spălați ca produsele sintetice, la maximum 40ºC, maximum 5 cicluri de spălare, sau periați orice murdărie cu o perie moale. Nu folosiți detergenți BIO și detergenți care conțin înălbitori optici, nu folosiți balsam de rufe, tratament blând, înmuiere la rece, centrifugare scurtă, nu înălbiți, nu uscați la tambur, nu călcați, nu curățați la uscat. Înlocuiți perechile perforate, arse, foarte murdare sau întărite cu unele noi. Nu suntem răspunzători pentru eventuala reducere a funcției de protecție cauzată de îngrijirea necorespunzătoare. În condiții adecvate de depozitare, termenul de valabilitate este de 5 ani.

Depozitare, transport: într-un mediu curat, uscat și ventilat, la temperatura camerei, ferit de contaminarea cu umiditate, murdărie, mucegai sau alți factori care reduc nivelul de protecție. A nu se expune prelungit la lumina soarelui. Transportați de preferință în ambalajul original.

Accesorii: produsul este furnizat fără accesorii.

Adulteranți periculoși: Acest produs nu conține substanțe cunoscute sau suspectate de a afecta în mod negativ igiena sau sănătatea utilizatorului. Cu toate acestea, materialele care vin în contact cu pielea utilizatorului pot provoca reacții alergice la persoanele sensibile. În caz de iritație a pielii sau reacție alergică, nu continuați să utilizați brățara și solicitați sfatul medicului.

Eliminare: eliminați produsele folosite în conformitate cu reglementările privind eliminarea tipului de poluare și cu reglementările autorităților locale. Produsele neutilizate pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere.

Organismul notificat nr. 2369**, VIPO a. s.,** Gen. Svobodu 1069/4, 95801 Partizánske, Slovacia.

Declarația de conformitate poate fi găsită aici: www.canis.cz, în bara produsului individual - "Documente".

Marcare (eșantion) - descriere:			
CIRU	**Tip**		Avertisment privind necesitatea de a citi instrucțiunile de utilizare
45	Lungime	"EL"	Identificarea producției
EN388 EN407	Pictograme și numere ale standardelor la care acest produs este conform		Identificarea producătorului
ABCDE ABCDEF	Clase de design	XX/XXXX XX/XXXX	Luna și anul de fabricație Consumați până la data (lună/an)
CE	Respectarea mărcii	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lot - marca/anul de fabricație/numărul comenzii Categorie

Dacă aveți nevoie de informații mai detaliate, vă rugăm să contactați: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Republica Cehă.

www.canis.cz canis@canis.cz